

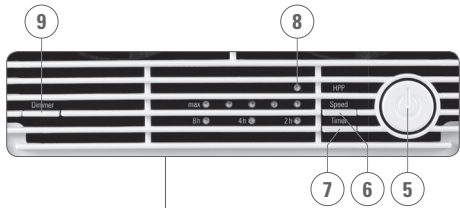
# Viktor

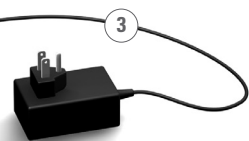
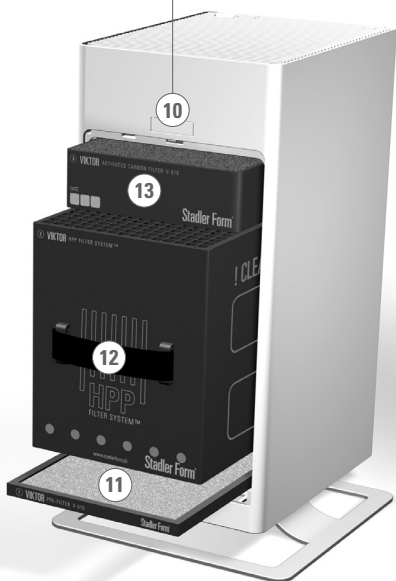
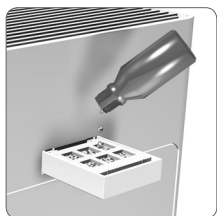
Gebrauchsanweisung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning



**Stadler Form®**

# Viktor





2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNEES DE GARANTIE

**2**



«INTERNATIONAL PATENT APPLICATION PENDING»

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftreiniger Viktor erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

## Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftreiniger
2. Luftreiniger Tür
3. Adapter zu Luftreiniger
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Timers
8. Statuslampe HPP
9. Knopf für den Nacht-Modus
10. Duftstoffbehälter
11. Vorfilter
12. HPP Filter
13. Aktivkohlefilter

## Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftreiniger nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.

- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

## Funktionsübersicht

**Vorfilter** Der Vorfilter nimmt grobe Staubpartikel und Verschmutzungen aus der Luft auf und schützt somit die nachfolgenden Filter vor grober Verschmutzung und optimiert somit deren Funktionalität. Der Vorfilter kann je nach Bedarf abgesaugt werden. Da das Filtermaterial mit der Zeit verschlissen wird, sollte der Filter ca. alle 6 Monate ersetzt werden.

**HPP™ Filter System** Der HPP™ Filter ist das Herzstück des Luftreinigers. Er filtert Viren, Bakterien Feinstaub, Pollen, Ausscheidungen von Staubmilben und Schimmelpilze aus der Raumluft. Seine hohe Effizienz ist durch den Einsatz von äusserst kraftvollen Magnetfeldern gewährleistet.

**Aktivkohlefilter** Der Aktivkohlefilter kann in der Luft vorhandene Gase (schlechte Gerüche oder Tabakrauch) adsorbieren und somit aus der Luft filtern. Seine Kapazität ist begrenzt, darum sollte der Filter je nach Belastung der Luft durch schlechte Gerüche und Tabak, ca. alle 6 Monate ersetzt werden. Sollten sie vor Ablauf der 6 Monate bemerken, dass schlechte Gerüche nicht mehr genügend eliminiert werden, ist dies ein weiteres Anzeichen, dass der Filter gewechselt werden soll.

**Duftstoff-Schublade** Das Vlies der Duftstoffschublade kann mit einigen wenigen Tropfen Duftstoff beträufelt werden (max. 1-2 Tropfen). Danach verströmt Viktor die Duftstoffe in die Raumluft und erzeugt ein ideales wohlfühl Klima. Achtung: Duftstoffe können Kunststoff angreifen und zerstören, wenn Sie in einer zu grossen Dosierung verwendet werden. Darum bitten wir Sie maximal 1-2 Tropfen aufs Vlies zu träufeln und diesen Vorgang erst zu wiederholen, wenn diese Duftstoffe aufgebraucht wurden. Bei Zweifel bitte die Duftstoffschublade und das Vlies ausspülen und nachtrocknen.

**Geschwindigkeitsstufen** Der Luftreiniger verfügt über 5 verschiedene Geschwindigkeitsstufen für verschiedene Einsatzbereiche:

- Stufe 1 sehr leise – z.B. für Schlafzimmer in der Nacht
- Stufe 2 leise – für Schlafzimmer oder für kleinere Räume
- Stufe 3 für den Dauerbetrieb am Tag in kleineren Räumen (25m<sup>2</sup>)
- Stufe 4 für den Dauerbetrieb am Tag in grösseren Räumen (bis 50m<sup>2</sup>), z.B. offene Küchen/Wohnzimmer
- Stufe 5 Schnelllauf – dient der schnellen Luftreinigung oder der Reinigung extrem verschmutzter Luft

**Timer** Das Gerät schaltet je nach Wunsch nach 2h, 4h oder 8h automatisch ab. Ideal für die Luftreinigung, wenn man das Haus bzw. die Wohnung verlässt, die Luft jedoch trotzdem in dieser Zeit noch reinigen lassen möchte. Das Gerät kann auch ohne Timer verwendet werden und ist für den Dauerbetrieb geeignet.

**Nacht-Modus** Viele Geräte haben heute LED Lämpchen verbaut, welche für den Betrieb in einem Schlafzimmer in der Nacht nicht geeignet sind. Mit

dem Nacht-Modus wird die Leuchtintensität auf ein angenehmes Niveau reduziert.

### **Inbetriebnahme/Bedienung**

1. Stellen Sie den Viktor Luftreiniger an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie den Adapter (3) an einer geeigneten Steckdose an.
2. Nehmen Sie anschliessend das Gerät in Betrieb indem Sie den Ein-Ausschalter drücken (5).
3. Durch Drücken des Knopfes für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe (6) können Sie die Geschwindigkeitsstufe und somit die Reinigungsleistung (Volumen pro Stunde) verändern (ein blaues Licht für Stufe 1, zwei blaue Lichter für Stufe 2, etc.).
4. Mit dem Timer können Sie die gewünschte Reinigungsdauer einstellen. Drücken Sie dafür den Knopf für den Timer (7). Sie können zwischen den folgenden Dauern wählen: 2h, 4h oder 8h. Wollen Sie den Timer nicht benutzen, können Sie den Luftreiniger im Dauerbetrieb betreiben (kein LED Lämpchen brennt).
5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken der Taste für den Nacht-Modus (9) reduzieren. Der Nacht-Modus kann durch das nochmalige Drücken der Taste wieder ausgeschaltet werden.
6. Sie können mit dem Viktor Luftreiniger Duftstoffe im Raum verteilen lassen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen nehmen Sie den Duftstoffbehälter (10) aus der Halterung. Geben Sie nun maximal 1-2 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter und setzen Sie diesen wieder an den dafür vorgesehenen Platz. Möchten Sie den Duftstoff wechseln, können Sie den Duftstoffbehälter und das Vlies unter fliessendem Wasser auswaschen.

### **Reinigung der Filter**

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Adapter aus der Steckdose ziehen.

Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur Reinigung des Vorfilters können Sie diesen vorsichtig mit dem Staubsauger reinigen. Der Filter sollte alle 6 Monate ersetzt werden.
- Im HPP Filter setzen sich mit der Zeit Partikel, Viren und Bakterien ab. Sie sollten diesen Filter daher alle zwei Monate unter fliessendem kaltem Wasser auswaschen. Lassen Sie den Filter anschliessend ausserhalb des Gerätes trocknen. Wenn keine Wassertropfen mehr im Inneren zu erkennen sind, können Sie den Filter wieder einsetzen.
- Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden und ist nach ca. 6 Monaten spätestens zu ersetzen. **Auf dem Aktivkohlefilter ist ein Feld für das Datum aufgedruckt. Bitte notieren Sie darauf das Datum der Inbetriebnahme des Filters. Nach Ablauf von 6 Monaten ab dem notierten Datum sind Aktivkohle- und Vorfilter zu ersetzen. Sie erhalten dazu das Kombi Filter Pack V-010 bei Ihrem Haushaltsgeräte Händler.**

## Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

## Technische Daten

Leistung (5 Stufen)	10-34 Watt
Abmessungen	196 x 451 x 246 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 5,5 kg
Abschaltautomatik	2h, 4h, 8h
Schalldruckpegel	kleiner als 26dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEE / RoHS

## Technische Änderungen vorbehalten





Congratulations! You have just acquired the exceptional Air purifier «Viktor». It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

## **Description of the appliance**

The appliance consists of the following main components:

1. Purifier
2. Purifier door
3. Adapter
4. Zinc foot
5. On/off switch
6. Speed level button
7. Timer button
8. HPP filter monitoring light
9. Night-mode button
10. Fragrance dispenser
11. Pre-filter
12. HPP™ filter
13. Activated carbon filter

## **Important safety instructions**

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this air purifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability

- during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
  - Do not store or operate the appliance outdoors.
  - Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).

## Functional overview

**Preliminary filter** The preliminary filter removes large dust particles and pollutants from the air, thereby protecting the secondary filter from severe soiling and optimising its functionality. The preliminary filter can be vacuum-cleaned when the need arises. Because the filter material becomes worn in the course of time, the filter should be replaced at approximately 6-month intervals.

**HPP™ Filter System** The HPP™ filter is the heart of the air purifier. It filters out viruses, bacteria, fine dust, pollen, dust mite excretions and mould fungi from the room air. Its high efficiency is ensured by the use of extremely powerful magnetic fields.

**Activated carbon filter** The activated carbon filter is able to adsorb airborne gases (unpleasant odours or tobacco smoke) thereby filtering them out of the air. Its capacity is finite therefore the filter should be replaced at approximately 6-month intervals depending on the level of air contamination caused by unpleasant odours and tobacco smoke. Should it become apparent, even before the end of the 6-month period, that the unpleasant odours are no longer being adequately eliminated, this is a further indication that the filter should be replaced.

**Fragrance compartment** The fragrance compartment fleece may be moistened with a few drops of fragrance (max. 1-2 drops). Viktor will then give off the fragrance into the room air, generating an agreeable ambiance. Please note: if used in excess, fragrances may attack and damage plastic. Therefore, please add no more than 1-2 drops to the fleece, and do not add any more until the first fragrance is used up. If in doubt, please wash out and dry the fragrance compartment and fleece.

**Speed levels** The air purifier has 5 different speed levels for different applications:

- Level 1 very quiet – e.g. for bedrooms overnight
- Level 2 quiet – for bedrooms or smaller rooms
- Level 3 for continuous daytime use in smaller rooms (25m<sup>2</sup>)
- Level 4 for continuous daytime use in larger rooms (up to 50m<sup>2</sup>), e.g. open-plan kitchen/living room
- Level 5 high-speed – for quick air purification or purification of heavily polluted air

**Timer** The appliance switches off automatically after 2, 4 or 8 hours as you wish. Ideal for air purification when you leave the home but would like to have the air purified in your absence. The appliance can also be used without the timer and is suitable for continuous operation.

**Night mode** Today, many appliances incorporate LED lights which are unsuitable for night-time use in a bedroom. In night mode, the light intensity is reduced to a pleasant level.

## Preparation for use/operation

1. Place the Viktor air purifier on a flat surface in the desired area. Plug the adaptor (3) into a suitable electric socket.

2. Then switch on the appliance by pressing the on/off switch (5).
3. You can adjust the speed and thus the purification rate (volume per hour) by pressing the speed level selector switch (6) (one blue lamp for level 1, two blue lamps for level 2, etc.).
4. You can use the timer to set the desired cleaning time. To do this, press on the timer button (7). You can choose between the following periods: 2 hours, 4 hours or 8 hours. If you do not wish to use the timer, you may run the air purifier in continuous operation (no LED lamps illuminated).
5. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the night mode button (9). The night mode can be switched off by pressing the button once again.
6. You may use the Viktor air purifier to distribute fragrances in the room. Please be as economical as possible in the use of fragrances, because excessive quantities may lead to malfunctions and damage to the appliance. To use fragrances, remove the fragrance container (10) from its mounting. Place no more than 1-2 drops of fragrance in the container and replace it in its designated position. If you wish to change the fragrance, you can wash out the fragrance container and fleece under running water.

### **Cleaning the filter**

Prior to any maintenance work and after each use, switch off the appliance and withdraw the adaptor from the socket.

Never immerse in water (risk of short circuit).

- External surfaces should only be wiped off with a damp cloth and then dried well.
- The preliminary filter can be cleaned carefully with a vacuum cleaner. The filter should be changed at 6-month intervals.
- Fine particles, viruses and bacteria accumulate in the HPP filter over the course of time. You should therefore wash out this filter under cold running water at 2-month intervals. The filter should then be allowed to dry outside the appliance. You may refit the filter when no water drops are visible inside.
- The activated charcoal filter cannot be cleaned and should be replaced at intervals of no more than 6 months. **A space in which to record the date is printed on the activated charcoal filter. Please enter the filter fitting date. Six months after the recorded date, replace the activated charcoal and preliminary filters. The Combi Filter Pack V-010 is available from your household appliance dealer for this purpose.**

### **Repairs/disposal**

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.

- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

### **Specifications**

Power (5 speed levels)	10-34 Watt
Dimensions	196 x 451 x 246 mm (width x height x depth)
Weight	ca. 5,5 kg
Shut off timer	2h, 4h, 8h
Sound level	<26dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEE / RoHS

**All rights for any technical modifications are reserved**



Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe purificateur d'air Viktor . Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

## **Description de l'appareil**

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Purificateur
2. Purificateur ouverture
3. Adaptateur
4. Pied en zinc
5. Interrupteur marche-arrêt
6. Bouton pour vitesses
7. Bouton programmeur
8. Lumière de contrôle pour filter HPP
9. Bouton pour mode nuit
10. Tiroir à parfum
11. Préfiltre
12. Système de filtre HPP™
13. Filtre avec du charbon actif

## **Conseils de sécurité importants**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ce purificateur d'air à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).
- Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque

chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.

- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

## Aperçu des fonctions

**Préfiltre** Le préfiltre retient les grosses particules de poussière et la pollution de l'air et protège ainsi les filtres suivants des grosses particules tout en optimisant leur fonctionnement. Le préfiltre peut être nettoyé à l'aspirateur si besoin est. Etant donné que le matériau filtrant s'use avec le temps, le filtre doit être remplacé tous les 6 mois environ.

**Système de filtre HPP™** Le filtre HPP™ est la pièce maîtresse du purificateur d'air. Il filtre les virus, les bactéries, les fines poussières, le pollen, les excréments d'acariens et les moisissures de l'air ambiant. Des champs magnétiques très puissants assurent sa haute efficacité.

**Filtre avec du charbon actif** Ce filtre peut adsorber les gaz présents dans l'air (odeurs désagréables ou fumée de tabac) et ainsi filtrer l'air. Sa capacité étant limitée, le filtre doit être remplacé tous les 6 mois environ selon la quantité d'odeurs désagréables et de tabac présente dans l'air. Si vous remarquez que les mauvaises odeurs ne sont plus éliminées correctement avant écoulement des 6 mois, cela est un signe supplémentaire indiquant que le filtre doit être remplacé.

**Tiroir à parfum** Le non-tissé présent dans le tiroir à parfum peut être arrosé de quelques gouttes de parfum (1-2 gouttes max). Viktor répand ensuite le parfum dans l'air ambiant et diffuse un climat de bien-être idéal. Attention : les parfums peuvent attaquer et dégrader le plastique lorsqu'ils sont utilisés en trop grosse quantité. Pour cette raison, veuillez n'appliquer qu'1 à 2 gouttes au maximum sur le non-tissé et ne répéter ce processus qu'une fois que le parfum est entièrement utilisé. En cas de doute, veuillez rincer et sécher le tiroir à parfum et le non-tissé.

**Degrés de vitesse** Le purificateur d'air dispose de 5 degrés de vitesse différents pour différents domaines d'utilisation :

- Degré 1 très doux – pour la chambre à coucher pendant la nuit par exemple
- Degré 2 doux – pour la chambre à coucher ou pour de petites pièces
- Degré 3 pour une utilisation continue dans la journée dans de petites pièces (25m<sup>2</sup>)
- Degré 4 pour une utilisation continue dans la journée dans des grandes pièces (jusqu'à 50m<sup>2</sup>), dans une cuisine ouverte ou une salle de séjour par exemple
- Degré 5 marche rapide – permet une purification rapide de l'air ou le nettoyage d'un air extrêmement pollué

**Programmateur** L'appareil peut s'arrêter automatiquement après 2h, 4h ou 8h selon les préférences. Cela est idéal lorsqu'on quitte la maison ou l'appartement et que l'on veut faire purifier l'air pendant ce temps. L'appareil peut également être utilisé sans programmeur et est approprié pour une utilisation continue.

**Mode nuit** Beaucoup d'appareils sont aujourd'hui équipés d'ampoules DEL qui ne sont pas appropriées pour une utilisation dans une chambre à coucher

pendant la nuit. Avec le mode nuit, l'intensité de la lumière est réduite à un niveau agréable.

### Mise en marche/Manipulation

1. Installez le purificateur d'air Viktor à l'endroit souhaité sur une surface plane. Branchez l'adaptateur (3) à une prise appropriée.
2. Mettez ensuite l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur (5).
3. En appuyant sur le bouton pour choisir le degré de vitesse (6) vous pouvez modifier le degré de vitesse et ainsi la vitesse de nettoyage (volume par heure) (une lumière bleue pour le degré 1, deux lumières bleues pour le degré 2 etc.).
4. Le programmateur vous permet de régler la durée de nettoyage souhaitée. Pour cela appuyez sur le bouton du programmateur (7). Vous pouvez choisir entre les durées suivantes : 2h, 4h ou 8h. Si vous ne souhaitez pas utiliser le programmateur, vous pouvez utiliser le purificateur d'air en continu (aucune lumière DEL ne s'allume).
5. Si l'intensité de la lumière vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité en appuyant sur le bouton pour le mode nuit (9). Le mode nuit peut être éteint en appuyant à nouveau sur le bouton.
6. Le purificateur d'air Viktor vous permet de diffuser du parfum dans la pièce. Veuillez utiliser le parfum avec parcimonie car un trop gros dosage peut conduire à un dysfonctionnement et à des dommages de l'appareil. Pour utiliser des parfums, décrochez le réservoir à parfum (10). Appliquez maintenant 1 à 2 gouttes de parfum au maximum dans le réservoir et remettez-le en place. Si vous désirez changer le parfum, vous pouvez rincer le récipient à parfum et le non-tissé à l'eau courante.

### Nettoyage des filtres

Avant chaque entretien et après chaque utilisation, veuillez éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur de la prise. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).

- Pour un nettoyage extérieur, simplement frotter avec un chiffon humide et ensuite bien sécher.
- Vous pouvez nettoyer avec précaution le préfiltre à l'aspirateur. Le filtre doit être remplacé tous les 6 mois.
- Avec le temps, des particules, virus et bactéries se déposent dans le filtre HPP. Pour cette raison, il faut laver ce filtre toutes les deux mois à l'eau courante froide. Laissez ensuite sécher le filtre en dehors de l'appareil. Lorsqu'aucune goutte d'eau n'est plus visible à l'intérieur, vous pouvez à nouveau mettre le filtre en place.
- Le filtre avec charbon actif ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé tous les 6 mois au plus tard. **Un champ destiné à la date est imprimé sur le filtre avec charbon actif. Veuillez y noter la date de la mise en service du filtre. Après écoulement de 6 mois après la date inscrite, le préfiltre et le filtre avec charbon actif sont à remplacer. Vous recevrez pour cela le pack combi-filtre V-010 chez votre vendeur d'appareils ménagers.**

### Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsa-

- bilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
  - Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
  - Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
  - Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
  - Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
  - La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
  - Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

### **Caractéristiques techniques**

Puissance (5 vitesses)	10-34 Watt
Dimensions	196 x 451 x 246 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	ca. 5,5 kg
Interruption automatique	2h, 4h, 8h
Niveau de bruit	< 26dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE/ WEE / RoHS

### **Sous réserve de modifications techniques**





Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere Viktor lucht reinigers! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

## **Apparaatbeschrijving**

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Lucht reiniger
2. Deur
3. Adapter
4. Voet (zinc)
5. Power knop (on/off)
6. Snelheidsknop ( 1-5)
7. Wekker (2 uur, 4 uur, 8 uur)
8. Licht control voor HPP filter
9. Knop voor nacht-modus
10. Houder voor geuoliën
11. Voorfilter
12. HPP™ Filter Systeem
13. Actieve-koolfilter

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toezicht oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtreiniger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.

- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

## **Functieoverzicht**

**Voorfilter** De voorfilter neemt grote stofpartikels en vervuilingen uit de lucht op en beschermt zodoende de volgende filter tegen grove vervuiling en optimaliseert zo de functionaliteit. De voorfilter kan desgewenst afgezogen worden. Omdat het filtermateriaal na een tijd versleten is, dient de filter ca. elke 6 maanden te worden vervangen.

**HPP™ Filter Systeem** De HPP™ is het kernstuk van de luchtreiniger. Hij filtert bacteriën, fijne stof, pollen, uitscheidingen van stofmijten en schimmel uit de kamerlucht. De hoge efficiëntie wordt door het gebruik van uiterst krachtige magneetvelden gewaarborgd.

**Actieve-koolfilter** De actieve-koolfilter kan de in de lucht voorhanden gassen (slechte geuren en tabaksrook) absorberen en zodoende uit de lucht filteren. De capaciteit is beperkt, daarom dient de filter afhankelijk van de belasting van de lucht door slechte geuren en tabak ca. alle 6 maanden te worden vervangen. Indien u na afloop van 6 maanden bemerkt dat slechte geuren niet meer voldoende geëlimineerd worden dan is dit een teken dat de filter dient te worden vervangen.

**Reukstoflade** Het vlies van de reukstoflade kan met slechts enkele druppels reukstof bedruppeld worden (max 1-2 druppels). Daarna verspreidt Viktor de reukstoffen in de kamerlucht en brengt een ideale wellnessatmosfeer tot stand. Opgelet: Reukstoffen kunnen kunststof aantasten en vernielen als u een te grote dosering gebruikt. Wij verzoeken u maximum 1-2 druppels op het vlies te druppelen en deze procedure pas dan te herhalen als de reukstof opgebruikt is. Indien u twijfelt, spoel de reukstoflade en het vlies dan uit en laat beide drogen.

**Snelheidstrappen** De luchtreiniger beschikt over 5 verschillende snelheidstrappen voor verschillende inzetgebieden.

- |        |   |
|--------|---|
| Trap 1 | heel zacht - bijv. voor slaapkamers gedurende de nacht  |
| Trap 2 | zacht - voor slaapkamers of kleinere kamers   |
| Trap 3 | voor duurzame werking gedurende de dag in kleinere ruimtes (25m <sup>2</sup> )                                |
| Trap 4 | voor duurzame werking gedurende de dag in grotere ruimtes (tot 50m <sup>2</sup> ) bijv. open keuken/woonkamer |
| Trap 5 | snelle werking - dient voor de snelle luchtreiniging of de reiniging van uiterst vervuilde lucht              |

**Timer** Het toestel schakelt automatisch, naar wens, af na 2 u, 4 u of 8u. Ideaal voor een luchtreiniging als u het huis of de woning verlaat en desondanks de lucht in deze tijd wenst te reinigen. Het toestel kan ook zonder timer gebruikt worden en is geschikt voor duurzame werking.

**Nachtmodus** Vele toestellen zijn tegenwoordig met LED-lampjes uitgerust die voor het gebruik in een slaapkamer niet echt geschikt zijn. Met de nachtmodus wordt de verlichtingsintensiteit op een aangenaam niveau gereduceerd.

## Inbedrijfstelling en bediening

1. Plaats de Viktor luchtreiniger op de gewenste plaats op een vlakke bodem. Steek de netkabel (3) in een geschikte contactdoos.
2. Neem aansluitend het toestel in bedrijf door de aan-/uitschakelaar te drukken (5).
3. Door het drukken van de knop voor de keuze van de snelheidstrap (6) kunt u de snelheidstrap en zodoende de reinigingsleiding (volume per uur) veranderen (een blauw lampje voor trap 1, twee blauwe lampjes voor trap 2, enz.)
4. Met de timer kunt u de gewenste reinigingsduur instellen. Druk hiervoor de knop van de timer (7). U kunt tussen volgende tijden selecteren. 2 u, 4 u of 8 u. Wenst u de timer niet te gebruiken, kunt u de luchtreiniger in duurzame werking laten lopen (geen LED-lampje brandt).
5. Indien de helderheid van de lampjes u storen (bijvoorbeeld in de slaapkamer) kunt u de lichtintensiteit door het drukken van de toets van de nachtmodus (9) reduceren. De nachtmodus kan door het nog eens drukken van de toets weer worden uitgeschakeld.
6. U kunt met de Viktor luchtreiniger reukstoffen in de ruimte verspreiden. Wees spaarzaam met het gebruik van reukstoffen, een te grote dosering kan tot een verkeerde functionaliteit en tot schade aan het toestel leiden. Voor het gebruik van reukstoffen neemt u het reukstofreservoir (10) uit de houder. Voeg maximaal 1-2 druppels reukstof in het reservoir en plaats deze dan weer op de daarvoor bestemde plaats. Indien u de reukstof wenst te vervangen, kunt u het reukstofreservoir en het vlies onder lopend water uitspoelen.

## Schoonmaken van de filters

Vóór elk onderhoud en na elk gebruik het toestel uitschakelen en de adapter uit de contactdoos trekken.

Toestel nooit in water onderdompelen (gevaar voor kortsluiting).

- Voor de reiniging buiten enkel met een vochtige doek afwrijven en daarna goed drogen.
- Voor de reiniging van de voorfilter kunt u deze voorzichtig met een stofzuiger reinigen. De filter dient elke 6 maanden te worden vervangen.
- In de HPP-filter zetten zich na een tijd partikels, virussen en bacteriën af. Daarom dient u de filter elke twee maanden onder lopend water uit te wassen. Laat de filter aansluitend buiten het toestel drogen. Als u geen waterdruppels meer aan de binnenkant kunt ontdekken, kunt u de filter weer terugplaatsen.
- De actieve-koolfilter kan niet worden gereinigd en dient na 6 maanden te worden vervangen. **Op de actieve-koolfilter is een veld met een datum gedrukt. Noteer deze datum bij de inbedrijfstelling van de filter. Na afloop van 6 maanden vanaf de genoteerde datum dienen de actieve-koolfilter en voorfilter te worden vervangen. De Kombi Filter Pack V-010 is bij uw handelaar voor huishoudtoestellen verkrijgbaar.**

## Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.

- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE ).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

### Specificaties

Gemiddeld vermogen	10-34 Watt
Afmetingen	196 x 451 x 246 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 5,5 kg
Timer	2h, 4h, 8h
Geluidsrempel	<26dB(A)
EU-verordening	CE/ WEE / RoHS

**De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.**



# Garantie/Warranty/Garantie Garantía/Garantie/Garanti/

## 2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

## 2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

## Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

## 2 años de garantía

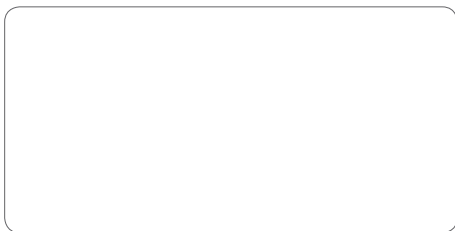
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

## 2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

## 2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /  
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta /  
Stempel verkoopadres / Butikkens stempel





Design by Matti

**Thanks to** all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, Lin Shouming for the engineering and Wang Chaode for his CAD work, Paul Gsell for the photos, Matti Walker for the timeless design and magic graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft